

SDI

ESPAÑOL

POLA RAPID

PERÓXIDO DE
HIDRÓGENO AL 38 %

SISTEMA AVANZADO DE
BLANQUEAMIENTO DENTAL

INSTRUCCIONES DE USO

Pola Rapid es un sistema de blanqueamiento dental de aplicación en el consultorio a base de peróxido de hidrógeno que requiere de un tiempo mínimo en la unidad dental. Contiene desensibilizantes y flúor para aumentar la comodidad del paciente. El sistema de jeringa dual se mezcla a medida que se aplica el gel directamente en el diente.

INDICACIONES:

1. Blanqueamiento de dientes vitales descoloridos.
2. Blanqueamiento de dientes no vitales descoloridos.

PESO NETO:

Depende del kit adquirido, jeringas 3.2g / 2.8mL.
Por favor consulte el exterior del empaque.

CONTRAINDICACIONES:

1. No lo use en mujeres embarazadas o en estado de lactancia.
2. No lo use en niños menores de 14 años de edad.
3. No use la Barrera Gingival en personas que padezcan de alergias a la resina.
4. No use Pola Rapid en personas que padezcan de alergias a peróxidos.
5. Pola Rapid no aclarará ningún material restaurativo.
6. No lo use en pacientes con dientes altamente sensibles.

PRECAUCIONES:

1. Corrosivo. Ataca los ojos: proteja los ojos cuando lo use. Evite el contacto con la piel.
2. Solamente para uso de un dentista profesional.
3. No retire la jeringa de la envoltura hasta que esté listo para usarla - Pola Rapid es un producto sensible al calor y a la luz.
4. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
5. MSDS está disponible en www.sdi.com.au o contacte a su representante regional.
6. Las jeringas Pola Rapid pueden estar bajo presión – retire la tapa y una la boquilla con cuidado.
7. El paciente debe usar lentes protectores.
8. El operador debe usar guantes, mascarilla y lentes protectores.
9. Antes de proceder con el tratamiento, se aconseja a cualquier persona que tenga historial de alergia a productos químicos que primero se someta a revisiones alérgicas.
10. NO anestesia al paciente.
11. No permita que el gel Pola Rapid tenga contacto con la piel, ojos o tejidos blandos.

PRIMEROS AUXILIOS:

- Para asesoramiento, contactar a su médico o a un Centro de información sobre venenos de inmediato . Buscar urgentemente tratamiento en el hospital si es necesario.
- **PIEL/TEJIDOS (contacto):** Inmediatamente enjuague con agua. Aplique bicarbonato de sodio y agua al área afectada. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **OJOS (contacto):** Abra completamente el ojo y enjuáguelo cuidadosamente durante 15 minutos con agua corriente. Busque atención médica.
- **INGESTIÓN:** En caso de ingestión, NO provocar el vómito. Enjuague la boca con agua. Haga gárgaras con agua salada y beba mucha leche o agua. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **INHALACIÓN:** No se esperan síntomas.

ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN:

Almacene el producto en el refrigerador (2 ° -8 ° C / 35 ° -46 ° F) Utilice el producto a temperatura ambiente. No utilizar después de la fecha de caducidad.

PARA OBTENER MEJORES RESULTADOS:

- No coma, beba ni fume durante el tratamiento.
- No fume inmediatamente después del tratamiento; espere por lo menos dos horas.
- Los alimentos y bebidas que contengan colores fuertes se deben evitar por lo menos 48 horas después del periodo de tratamiento o con consumo moderado.

RECOMENDACIONES:

1. Seleccione a un candidato adecuado. Nota: No todos son adecuados para someterse a un blanqueamiento de aplicación en el consultorio. Por ej.: pacientes con dientes translúcidos o que estén clasificados dentro del grupo Vita* C
2. En general, el paciente debe tener un buen estado de salud.
3. Selle todas las raíces y restauraciones expuestas.
4. Informe al paciente que los resultados no están garantizados, ya que la eliminación de manchas varía entre los pacientes.
5. No se recomienda la aplicación de ácido grabador antes del tratamiento.
6. No se recomienda usar puntas de succión de gran diámetro ya que pueden dispersar el gel hacia otras áreas.
7. Un efecto colateral común durante el tratamiento puede ser un leve malestar en los dientes
8. Si el paciente presenta sensibilidad durante el proceso de fotocurado, separe suavemente la punta de la lámpara de fotocurado del diente. Si esto no funciona, retire el gel y enjuague el área afectada. Evalúe otras causas posibles.
9. Posponga cualquier restauración estética de 2 a 4 semanas después del tratamiento.
10. Sugiera al paciente no fumar, ni consumir (al menos por 2 días) alimentos o bebidas calientes o frías o con altos grados de coloración.
11. Trate cualquier síntoma de sensibilidad postoperatoria con un gel o pasta desensibilizante.
12. Si si desea, prescriba Pola Day o Pola Night para conservar el brillo.
13. Un formulario de aceptación del paciente se encuentra disponible en www.sdi.com.au

INSTRUCCIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES VITALES:

1. Determine y registre el tono pre-operatorio. Por favor siga el orden de esta guía de tonos Vita* de conformidad con el grado de brillantez:
B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Limpie los dientes ÚNICAMENTE con piedra pómez a base de flúor.
3. Coloque retractor de cara y luego cubra la superficie expuesta de los labios con gel de petróleo.
4. Seque los dientes y aplique una Barrera Gingival a ambas arcadas, cubriendo ligeramente el esmalte y los espacios interproximales.
5. Fotocúrelo con un movimiento de abanico por un periodo de 10-20 segundos hasta que la Barrera Gingival quede curada.
6. Unir **con firmeza** una boquilla de mezcla a la jeringa Pola Rapid, lejos del paciente, e insertar el émbolo. Dispense una pequeña cantidad de gel en un bloc de mezclas hasta que obtenga un gel azul uniforme.
7. Usando una boquilla como guía, aplique directamente una **delgada** capa de gel en todos los dientes que se someterán al tratamiento. Una delgada capa ayudará a evitar que el gel se escorra. NOTA: Es mejor no levantar la boquilla cuando se mueva de diente a diente. Use un movimiento continuo.
8. Deje el gel en la superficie del diente por un periodo de 8 minutos (Opcional: se puede utilizar una luz fotoactivadora en esta etapa, Radi Xpert o Radii Plus (SDI Limited)).
9. Para retirar el gel, succiónelo usando una punta aspiradora quirúrgica. Nota: Es normal que quede una capa residual de gel en la superficie de los dientes.
10. Repita los pasos 7 a 9 tres veces (de manera opcional 4 veces).
11. Después de la última aplicación, succione todo el gel para retirarlo por completo, luego enjuague y aplique succión.
12. Retire la Barrera Gingival levantándola desde uno de los extremos.
13. Registre el tono final.

RECOMENDACIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES NO VITALES:

1. Aísle el diente.
2. Proteja la mucosa oral para prevenir laceraciones químicas.
3. Verifique la obturación endodóntica adecuada
4. Use una barrera protectora para evitar que el peróxido tenga contacto con el ligamento periodontal
5. Evite el ácido grabador ya que puede ocasionar irritación en el ligamento periodontal.
6. Explique al paciente que el blanqueamiento de un diente no vital no tendrá la misma apariencia que el de un diente vital.
7. Recuerde a los pacientes que examinen periódicamente los dientes blancos (clínica y radiográficamente).

INSTRUCCIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES NO VITALES:

1. Determine y registre el tono pre-operatorio. Por favor siga el orden de esta guía de tonos Vita* de conformidad con el grado de brillantez:
B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Aísle el diente que se someterá al proceso de blanqueamiento con un dique de goma. Asegúrese que el dique encaje firmemente en el margen cervical. Nota: Si no se utiliza un dique de goma, cubra aproximadamente la mitad de los dientes vitales adyacentes con una capa de Barrera Gingival con un grosor de 3-4mm para protegerlos del malestar ocasionado por el calor de la lámpara de fotocurado. Este proceso se realiza cuando se está efectuando el blanqueamiento de un diente no vital
3. Abra el acceso lingual hasta la cámara pulpar (trepanación o apertura cervical) y elimine todo el composite o material obturador de la corona, luego retire 2-3 mm de la gutapercha por debajo del borde cervical. Coloque al menos 1 mm. de grosor de una base de ionómero de vidrio/fosfato de zinc o cualquier cemento que disponga en el consultorio, para asegurar una barrera entre el canal de la raíz sellada y el gel de blanqueamiento.
4. Aplique el gel Pola Rapid en la cámara pulpar abierta y en la superficie labial.
5. Deje el gel en/sobre la superficie del diente por 8 minutos (Opcional: en esta etapa se puede usar una lámpara de fotocurado, por favor refiérase a las recomendaciones del fabricante de lámparas de fotocurado). NOTA: Si está usando una lámpara de fotocurado y está tratando las superficies internas y externas, se pueden utilizar 2 lámparas de fotocurado (una para cada lado del diente) para activar Pola Rapid.
6. Succione el gel para retirarlo.
7. Repita los pasos 4-6 hasta lograr el tono deseado.
8. Después de la última aplicación, succione y enjuague el gel para retirarlo.
9. Registre el tono final.

*La guía de tonos Vita es una marca registrada de VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Alemania

Contiene peróxido de hidrógeno al 38%.

SDI

FRANÇAIS

POLA RAPID

38 % DE PEROXYDE
D'HYDROGÈNE

SYSTÈME D'ÉCLAIRCISSEMENT
DENTAIRE AVANCÉ

MODE D'EMPLOI

Pola Rapid est un système de blanchiment dentaire au cabinet à base de peroxyde d'hydrogène qui nécessite un temps réduit au fauteuil. Contient des agents désensibilisants et du fluorure qui maximisent le confort du patient. Le système de seringue à double compartiment permet le mélange au moment de l'application du gel directement sur la dent.

INDICATIONS :

1. Blanchiment sur dent vivante colorée.
2. Blanchiment sur dent dévitalisée et colorée.

POIDS NET:

En fonction du coffret acheté, seringues de 3.2g / 2.8mL
Voir description sur la boîte.

CONTRE-INDICATIONS :

1. Ne pas utiliser chez la femme enceinte ou en cours d'allaitement.
2. Ne pas utiliser chez l'enfant de moins de 14 ans.
3. Ne pas utiliser la barrière gingivale sur des personnes souffrant d'allergies connues à la résine.
4. Ne pas utiliser Pola Rapid sur des personnes souffrant d'allergies connues aux peroxydes.
5. Pola Rapid n'aura pas d'effet éclaircissant sur les matériaux de restauration.
6. Ne pas utiliser sur des patients aux dents extrêmement sensibles.

PRÉCAUTIONS :

1. Corrosif. Attaque les yeux - protégez les yeux lors de l'utilisation. Évitez tout contact avec la peau.
2. Destiné à l'usage professionnel uniquement.
3. Sortir la seringue de son emballage au dernier moment (Pola Rapid réagit à la chaleur et à la lumière).
4. Maintenir hors de portée des enfants.
5. Vous pouvez vous procurer la FDS sur le site www.sdi.com.au ou auprès de votre représentant régional.
6. Il est possible que les seringues Pola Rapid soient sous pression : retirer le capuchon et fixer la canule avec précaution.
7. Le patient doit porter des lunettes de protection.
8. Les opérateurs doivent porter des gants, un masque et des lunettes de protection.
9. Il est conseillé aux personnes ayant des antécédents d'allergies chimiques de faire des tests d'allergie avant de commencer le traitement.
10. Ne PAS anesthésier le patient.
11. Éviter tout contact du gel Pola Rapid avec la peau, les yeux et les muqueuses.

PREMIERS SOINS:

- Pour obtenir des conseils, contactez immédiatement un médecin ou un centre d'information sur les poisons. Demandez un traitement hospitalier d'urgence au besoin.
- **PEAU/MUQUEUSES (contact) :** Laver immédiatement et abondamment à l'eau. Appliquer une pâte constituée de bicarbonate de soude et d'eau sur la zone affectée. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- **YEUX (contact) :** Bien ouvrir l'œil et laver abondamment pendant 15 minutes sous l'eau courante. Consulter un médecin.
- **INGESTION :** En cas d'ingestion, NE PAS faire vomir. Rincer la bouche à l'eau. Faire un gargarisme à l'eau salée et boire beaucoup de lait ou d'eau. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- **INHALATION :** Aucun symptôme prévu.

STOCKAGE ET MANIPULATION :

Conserver le produit au réfrigérateur (entre 2 ° -8 ° C / 35 ° -46 ° F) Utiliser le produit à température ambiante. Ne pas utiliser après la date d'expiration.

POUR DES RÉSULTATS EFFICACES:

- Ne pas manger, boire ou fumer durant le traitement.
- Ne pas fumer directement après le traitement - attendre au moins deux heures.
- Il est recommandé d'éviter ou de consommer avec modération les aliments et boissons contenant des couleurs fortes durant 48 heures au moins après le traitement.

CONSEILS :

1. Sélectionner le candidat approprié. Remarque : Le blanchiment au cabinet ne convient pas à certaines personnes (par ex. les patients dont les dents sont translucides ou appartenant au groupe Vita* C).
2. Le patient doit être en bonne santé.
3. Obtenir toutes les racines et restaurations exposées.
4. Informer le patient que les résultats ne sont pas garantis car l'élimination des colorations varie selon les personnes.
5. Le mordantage à l'acide n'est PAS recommandé avant le traitement.
6. Les pompes à salive à gros diamètre sont déconseillées car elles peuvent répandre le gel sur d'autres zones.
7. Il est possible que le patient ressente de légers désagréments au niveau de la dent pendant le traitement.
8. Si le patient manifeste une sensibilité au cours de la photopolymérisation, éloigner légèrement l'embout de la dent. Si cela ne donne aucun résultat, éliminer le gel et rincer la zone affectée. Évaluer les autres causes possibles.
9. Pour toute restauration esthétique, patienter 2 à 4 semaines après le traitement.
10. Conseiller au patient d'éviter de fumer, de consommer des boissons ou des aliments fortement colorés, chauds ou froids, pendant au moins 2 jours.
11. Traiter toute sensibilité post-opératoire avec un gel désensibilisant ou un dentifrice.
12. Prescrire Pola Day ou Pola Night pour maintenir la luminosité le cas échéant.
13. Il est possible de télécharger un formulaire de consentement pour les patients à l'adresse www.sdi.com.au

MODE D'EMPLOI POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT VIVANTE :

1. Déterminer et enregistrer la teinte pré-opératoire. Suivre l'ordre de ce teintier Vita* en fonction du degré de luminosité : **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
2. Nettoyer les dents UNIQUEMENT avec une pâte à base de pierre ponce et de farine.
3. Mettre en place l'écarteur de lèvre puis enduire de gel au pétrole la surface des lèvres qui sera exposée.
4. Sécher les dents et appliquer de la barrière gingivale sur les deux arcades, en chevauchant légèrement l'email et les espaces interproximaux.
5. Photopolymériser en effectuant des mouvements de balayage pendant 10 à 20 secondes jusqu'à la prise de la barrière gingivale.
6. À distance du patient, fixer **fermement** un embout de mélange à la seringue Pola Rapid, et insérer le piston. Verser une petite quantité de gel sur une plaque de mélange jusqu'à ce.
7. En se laissant guider par la canule, appliquer directement une **fine** couche de gel sur toutes les dents à traiter. Une couche fine aidera à empêcher le gel de couler. REMARQUE : Il est préférable d'éviter de soulever la canule lors du passage d'une dent à l'autre. Assurer un mouvement continu.
8. Laisser le gel agir pendant 8 minutes (Facultatif: une lampe à polymériser peut être utilisée à ce stade, Radiati Xpert ou Radii Plus (SDI Limited)).
9. Éliminer le matériau à l'aide de l'aspiration. Remarque : Il est normal qu'il reste un peu de gel sur la surface des dents.
10. Effectuer les étapes 7-9 trois fois (éventuellement 4 fois).
11. Après la dernière application, éliminer tout le gel, puis rincer et aspirer.
12. Retirer la barrière gingivale en la soulevant par un bout.
13. Enregistrer la teinte finale.

CONSEILS POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT DÉVITALISÉE :

1. Isoler parfaitement la dent.
2. Protéger la muqueuse buccale pour empêcher toute brûlure chimique.
3. Vérifier que l'obturation endodontique est adéquate.
4. Utiliser une barrière de protection pour empêcher le peroxyde d'entrer en contact avec le ligament périodontal.
5. Éviter le mordantage à l'acide qui pourrait irriter le ligament périodontal.
6. Indiquer au patient qu'une dent dévitalisée blanchie n'aura pas le même aspect qu'une dent vivante.
7. Faire venir les patients périodiquement pour examiner les dents blanchies (sur le plan clinique et radiographique).

MODE D'EMPLOI POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT DÉVITALISÉE :

1. Déterminer et enregistrer la teinte pré-opératoire. Suivre l'ordre de ce teintier Vita* en fonction du degré de luminosité : **B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4**
2. Isoler la ou les dent(s) à blanchir à l'aide d'une dique de caoutchouc. Veiller à ce que la dique s'ajuste parfaitement à la marge cervicale. Remarque : Si vous n'utilisez pas de dique de caoutchouc, recouvrez environ la moitié des dents vivantes adjacentes d'une couche de barrière gingivale de 3 à 4 mm d'épaisseur pour les isoler contre la chaleur de la lampe à polymériser qui peut provoquer des sensations désagréables. C'est ainsi que l'on procède lors du blanchiment sur une dent dévitalisée.
3. Ouvrir un accès lingual à la cavité pulpaire et éliminer tout composite, matériau de base et gutta percha à 2-3 mm de l'apex à la jonction CE. Poser une base au verre ionomère/phosphate de zinc, d'au moins 1 mm d'épaisseur pour assurer une barrière entre le canal « obturé » de la racine et le gel de blanchiment.
4. Poser le gel Pola Rapid dans la cavité pulpaire ouverte et sur la surface labiale.
5. Laisser le gel agir pendant 8 minutes (Facultatif : à ce stade, consulter les recommandations du fabricant). REMARQUE : Si vous utilisez une lampe à polymériser et que vous traitez les surfaces internes et externes, il est possible d'utiliser 2 lampes à polymériser (une de chaque côté de la dent) pour activer Pola Rapid.
6. Éliminer le gel à l'aide de l'aspiration
7. Renouveler les étapes 4 à 6 jusqu'à obtenir la teinte souhaitée.
8. Après la dernière application, utiliser l'aspiration et de l'eau pour éliminer le gel.
9. Enregistrer la teinte finale.

*Le teintier Vita est une marque déposée de VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Allemagne

Contient 38 % de peroxyde d'hydrogène